

Когда я возвращаюсь с работы, я всегда захожу в булочную.
 Když se vracím z práce, vždycky zajdu do pekárny.
 Возвращаясь с работы, я всегда захожу в булочную.
 Vracese se z práce, vždycky zajdu do pekárny.

CO MUSÍŠ VĚDĚT

→ Přechodník přítomný tvoříme výhradně od kmene přítomného nedokonavých sloves 3. os. č. mn. pomocí přípony -я (-а):
 любить (они люб-ят) – люб-я
 нести (они нес-ут) – нес-я
 краснеть (они красне-ют) – красне-я

→ Přechodník přítomný má přízvuk na stejném místě jako infinitiv (zapamatuj si výjimky: лежать – лежа, стоять – стоя, сидеть – сидя, глядеть – глядя, молчать – молча).
 Přechodník vytvořený od zvratného slovesa má na konci -сь:
 волноваться (они волну-ют-ся) – волну-я-сь
 учиться (они уч-ат-ся) – уч-а-сь

→ Od sloves, která končí na -давать, -ставать, -знавать, tvoříme přechodník od infinitivu:
 давать – дава-я, создавать – создава-я, вставать – встава-я, узнавать – узнава-я.

Ve větách označují přechodník a sloveso činnost stejné osoby/stejných osob:
 Возвращаясь домой, я встретил Лену. – Когда я возвращался домой, я встретил Лену.
 Přechodník nebo konstrukce s přechodníkem vždycky z obou stran oddělujeme čárkou:
 Каждый раз, приезжая сюда, я по-настоящему отдыхаю.

Почему ты, занимаясь, не включаешь телевизор?
 Přechodníky se používají a ve větách mají funkci příslovesného určení. Používají se, podobně jako přídavná jména slovesná, v psaném projevu.

ЗАПАМАТУЙ СИ!

быть – будучи: Будучи в Туле, мы купили самовар.

ОВУКЛЕ СНУВУ

ПОЗОРИ!

Слубнѣ: Разговаривая с гостями, меня позвали к телефону.
 Прозѣжая по мосту, у меня слетела шляпа.

VYSVĚTLENÍ: Přechodník a sloveso nemůžou zároveň označovat činnost různých osob či předmětů.
 Správně: Когда я разговаривал с гостями, меня позвали к телефону.
 Когда я проезжал по мосту, у меня слетела шляпа.

I. Od daných sloves vytvoř (tam, kde je to možné) přechodník přítomný. Pamatuj, že jen nedokonavá slovesa tvoří přechodník přítomný.

1. видеть – _____
2. доказывать – _____
3. замолчать – _____
4. приходиться – _____
5. принять – _____
6. принимать – _____
7. бороться – _____
8. добиваться – _____
9. заниматься – _____

II. Zvýrazněná slovesa zaměň podle vzoru za přechodníky přítomné.

Девочки или по улице и громко смеялись. – Идя по улице, девочки громко смеялись.

1. Зрители выходили из театра и обсуждали спектакль. – _____
2. Зрители выходили из театра и обсуждали спектакль. – _____
3. Мама с папой сидели на диване и читали газету. – _____
4. Мама с папой сидели на диване и читали газету. – _____
5. Мы смотрели сатирическую программу и умирали со смеху. – _____
6. Мы смотрели сатирическую программу и умирали со смеху. – _____

III. Vedlejší věty zaměň za obraty s přechodníkem přítomným podle vzoru.

Когда она рассказывала о своих внуках, она сама становилась похожей на ребёнка.
 Рассказывая о своих внуках, она сама становилась похожей на ребёнка.

1. Когда он приезжает в Петербург, он всегда останавливается в гостинице «Октябрьская».

2. Когда мама возвращается с работы, она сразу принимает ванную.

3. Когда Борис приходит к нам, он всегда приносит цветы. – _____
4. Пушкин, когда работал над книгами, имел привычку делать на полях пометки. – _____
5. Таня, когда нервничает, начинает заикаться. – _____
6. Когда я режу лук, я всегда плачу. – _____

Успышав такую новость, Катя очень разволновалась.

Doslova: Успышевши таковою повину се Катка велни зперкокојила.

Отвезя родственников на вокзал, я поехал домой.

Doslova: Odvezši/Po odvezení příbuzných na nádraží jsem jel domů.

Встретившись через двадцать лет после окончания школы, одноклассники не всегда узнавали друг друга.

Doslova: Spolužáci, potkavše se dvacet let po ukončení školy, se ne vždy rozpoznávali.

COMUSIŠVEDĚT

→ Přechodník minulý tvoříme od kmeně infinitivu nebo kmeně minulého slovesa dokonavých končících na samohlásku, a to pomocí přípony **-в** (či **-вши**):

→ прочитать (прочитал) – прочита-в, доказать (доказал) – доказа-в.

→ Pokud je kmen slovesa, od kterého tvoříme přechodník, v rodu mužském v čase minulém zakončený na souhlásku, tvoříme přechodník pomocí přípony **-ши**:

→ погрести – (погрес) – погрес-ши, сберечь – (сберѣг) – сберѣг-ши.

→ Pokud tvoříme přechodník od zvratného slovesa, má příponu **-вши** a zvratné **-сь**:

→ искупаться – искупа-вши-сь, нарядиться – наряди-вши-сь.

→ Slovesa končící na **-ну** tvoří přechodník přítomný pouze minulý, ve kmeni přítom zůstává **-ну** (ačkoliv v této skupině jsou v případě některých sloves možné dvě varianty):

→ замёрзнуть – замёрзну-в (замёрзши), привыкнуть – привыкну-в, ослепнуть – ослепну-в.

→ Přechodník minulý tvoříme zpravidla od sloves dokonavých. Může vyjadřovat činnost, která proběhla dříve než ta, kterou vyjadřuje sloveso ve větě:

→ Узнав о приезде подруги, я страшно обрадовалась.

→ Сделав все дела, я решила пойти в кино.

→ Přechodník minulý může také signalizovat, že činnost, kterou vyjadřuje, probíhala ve stejném čase jako činnost vyjádřená slovesem v hlavní větě. V tom případě může být přechodník minulý zaměnitelný s přechodníkem přítomným:

→ Он прошёл мимо, не заметив меня. = Он прошёл мимо, не замечая меня.

ЗАРАМАТУШ!

Slovesa dokonavá ze skupiny **идти** tvoří přechodník stejně jako sloveso **идти**:

→ **Идти** – **идя**, **войти** – **войдя**, **прийти** – **прийдя**, **пройти** – **пройдя**, **выйти** – **выйдя** *aid*.

ОВУКЛЄ СНУВУ

ПОЗОРИ!

Службѣ: Притѣдши домою, мы сразу легли спать.

→ **YYSVĚTLENÍ:** Všechny přechodníkové tvary dokonavých sloves pohybu se tvoří analogicky jako přechodník slovesa nedokonavého **идти** (*идя*).

→ **Správně:** Придя домой, мы сразу легли спать.

I. Od dokonavých sloves vutvoř přechodníku minulé.

1. встретить (встрети-л) – встрети-в, взять – _____, доказать – повесить – _____, поднѣть – _____, купить – _____, замёрзнуть – _____, оглохнуть – _____, махнуть – _____
2. лечь (лѣг) – лёгши; испечь – _____, постречь – _____, пролезть – _____, зажечь – _____, _____, подняться
3. встретиться (встрети-л-ся) – встрети-вши-сь, добиться – _____, одеться – _____, познаться – _____, собраться – _____

II. Zvýrazněné obraty zmѣň na obraty s přechodníkem minulým.

Директор поднялся со стула и протянул мне руку. – Поднявшись со стула, директор протянул мне руку.

1. Я **приготовила** обед и стала убирать квартиру. – _____
2. Мы **вошли в** трамвай и сели на свободные места. – _____
3. Он **написал** резюме и пошёл на почту отправить его. – _____
4. Она **посмотрела** передачу и выключила телевизор. – _____
5. Я **прослушала**, **посмотрела** на будильник и поняла, что проспала на работу. – _____
6. Они **зашли в** ресторан, **разделись** и заняли столик. – _____
7. Они **зашли в** ресторан, **разделись** и заняли столик. – _____
8. Они **зашли в** ресторан, **разделись** и заняли столик. – _____

III. Kde je to možné, zamѣň přechodník minulý za přechodník přítomný.

1. Прокомпошировал билет, мы сели на свободные места. – _____
2. Валерий бросил институт, не сказав об этом родителям. – _____
3. Мужчина пожал мне руку, сказав, что рад познакомиться со мной. – _____
4. Ты решил уехать за границу, не посоветовавшись с родителями? – _____